



# LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

## LES AVANTAGES DE L'ACCORD ITALO-GREC

M. Ebuzziyazade Veli'd écrit dans l'*"İkdam"*:

On sait qu'un accord italo-grec a été réalisé soudainement, comme s'il tombait du ciel.

Alors que personne n'eut songé qu'un accord concernant les Balkans fut sur le point d'intervenir, ces jours-ci, cette entente réalisée tout à coup entre Italiens et Grecs a surpris quoique pas autant évidemment que l'accord russe-allemand. Mais ce nouvel accord, au lieu de compliquer et de rendre inextricables les difficultés existantes, est au contraire de nature à marquer le début de l'assainissement dans les Balkans et il a provoqué autant de satisfaction que de surprises. Il a permis aux Balkaniques de respirer un peu plus largement.

Le point le plus important de cet accord, c'est que l'Italie ait consenti à retirer une partie de ses forces accumulées à la frontière d'Albanie et que la Grèce, à son tour en ait fait autant.

On n'ignore pas que l'occupation en 48 h. de l'Albanie, dont les Italiens ont fait une province italienne avait suscité une forte impression dans les Balkans et dans les milieux politiques en général. Cet événement avait même induit un pays pacifique et neutre comme la Turquie à prendre certaines mesures politiques.

Les nouvelles qui pleuvaient comme une averse et suivant lesquelles les Italiens auraient des centaines de milliers d'hommes en Albanie, qu'ils auraient décidé de traverser la frontière grecque pour marcher vers Salonique, achèverent de troubler le repos général et les Balkans s'attendant d'un moment à l'autre à être l'objet d'une attaque sourdaine se virent dans la nécessité de procéder constamment à des préparatifs militaires.

Lorsque l'Allemagne déclencha la guerre contre la Pologne dans les conditions que l'on sait, les divers Etats balkaniques ont été en proie, à nouveau à une grande émotion. Ils craignaient que l'incendie ne se communiquât aux pays de leur péninsule. L'accord italo-grec se produisit au moment précis où les esprits étaient en proie à toutes ces inquiétudes et sa valeur provient de ce qu'il servira à les atténuer tout au moins.

Une autre signification de cet accord c'est qu'il démontre que M. Mussolini, que l'on considérait encore il y a un mois et demi, comme un belliciste farouche et qui s'est révélé au contraire un partisan convaincu de la paix, lors de l'explosion de la guerre en Pologne, vient de donner une nouvelle preuve de ses sentiments pacifiques, cette fois sur le terrain balkanique.

Tout en nous réjouissant de ces considérations pacifiques, nous ne devons pas perdre de vue que nous nous trouvons malheureusement à une époque étrange où ni les accords ni les ententes ne méritent que l'on s'y fie de façon exclusive.

Il y a un certain temps que les pactes sont devenus de mode en Europe et même jusque dans les recoins les plus éloignés de l'Asie. En vertu de cette mode nouvelle on se plaît à associer, voire à unir étroitement les éléments les plus inconciliables, l'eau et le feu, le chaud et le froid.

Or, si même nous attribuons dans une certaine mesure à l'influence de cette mode le récent accord italo-grec, il n'en est pas moins certain qu'il est infiniment plus naturel que les autres accords à la conclusion desquels nous assistons, qu'il repose sur des bases plus réelles et que l'on peut fonder plus d'espérances sur sa durée.

Quo qu'il en soit d'ailleurs — c'est à dire qu'il doive être durable ou provisoire — ce nouvel accord a servi pour le moment à éclaircir du tout au tout la situation dans les Balkans. Il a dissipé, ne serait-ce que partiellement les nuages qui étaient accumulés depuis des semaines à l'horizon de l'Albanie. En ces jours où l'Europe est à feu et à sang et où l'on s'attend d'un moment à l'autre à ce que l'incendie gagne l'orient, le fait qu'un peu de détente et de repos ait commencé tout à coup pour les Balkans n'est nullement à mépriser.

## LA SITUATION DE L'ITALIE

C'est, pour M. Yunus Nadi, dans le « Cümhuriyet » et la « République », celui dont la Turquie est animée, l'idéal national.

L'Italie n'est pas un pays comme la Suisse ou la Belgique dont la « neutralité » est reconnue par une série de traités.

tés et de documents internationaux. Et elle n'a pas proclamé officiellement sa neutralité en présence du conflit actuel comme l'ont fait la Norvège ou la Mexique.

L'Italie est toujours liée à l'Allemagne par un accord politique et militaire. Tant qu'elle n'a pas dénoncé cet important lien il est en contraste avec sa politique de neutralité. C'est d'ailleurs en raison de cet état de choses que le conseil des ministres, dans sa réunion du 1er septembre s'est trouvé à proclamer sa neutralité sous la forme d'une déclaration où il est dit simplement que l'Italie ne prendra aucune initiative de caractère militaire.

L'Italie plutôt que neutre est donc « non combattante » !

Mais si la guerre dure longtemps, si l'un des adversaires ou des groupes d'adversaires en présence s'épuise, que fera l'Italie ?

Répondre à cette question que l'Italie continuera à demeurer neutre c'est ignorer l'essence du fascisme, de la politique suivie par l'Italie depuis 17 ans et de la façon dont à travers son histoire, elle a profité de toutes les occasions pour s'agrandir. Ne nous empêsons donc pas d'imaginer que l'Italie demeurera neutre comme la Suisse jusqu'au bout.

A mois toutefois qu'elle ne réussisse dans son projet de convocation d'une conférence générale. Car elle estime qu'au sein d'une pareille conférence il lui sera possible de satisfaire ses aspirations.

## POURQUOI LES SOVIETS SONT-ILS ENTRES EN POLOGNE ?

Poursuivant dans le « *Tanrî Eşitme* de cette question qu'il avait déjà abordée, hier M. M. Zekeriya Sertel rappelle les aspirations que l'on attribuait à l'Allemagne sur l'Ukraine soviétique :

## Le Palais des Expositions

Le Dr. Lütfi Kirdar a donné des ordres à la section des constructions à la Municipalité afin que la Pologne ait érigées à la faveur d'un pénible effort, pendant des années, à la frontière des Soviets. Elle insistait donc pour qu'en cas d'agression, l'armée rouge fut autorisée à occuper tout de suite la partie orientale de provinces polonaises. Ce fut là une des causes les plus importantes de l'échec des pourparlers anglo-soviétiques.

Or, cette garantie que les Soviets n'ont pas pu arracher aux démocraties, il ont tenté de l'obtenir directement de l'Allemagne. Hitler, qui avait perdu la Turquie, a profité de cette tendance des Soviets et le pacte de non-agression germano-soviétique que l'on sait a été réalisé. Il est indubitable qu'en signant ce pacte, les Soviets n'ont pas cru à la renonciation d'Hitler à sa politique d'expansion vers l'Est. Ils ont donc jugé opportun de prendre des précautions en conséquence. Et ils ont obtenu l'approbation des Allemands par l'occupation provisoire de la Pologne orientale.

Hitler n'a pas hésité à donner cette garantie. Car son but était donner aux puissances occidentales la conviction qu'une fois qu'il aurait réalisé son objectif actuel, par l'occupation de Dantzig et du corridor, il ne déclencherait plus de guerre ; il aspirait à un nouveau Munich. Dans ces conditions, l'éventualité de l'occupation par les Soviets de la Pologne orientale ne se réalisera pas et il aurait pu utiliser son pacte avec les Soviets comme une menace.

Mais les événements ne se sont pas déroulés de la façon qu'il avait supposée. Les puissances occidentales ne sont pas demeurées indifférentes à l'égard de son agression contre la Pologne. Elles ont maintenu leur parole et sont entrées en guerre. L'offre de paix faite au moment où les armées allemandes avançaient déjà en Pologne a échoué. Alors, Hitler a dû accepter le fait accompli. Il a avancé à l'intérieur de la Pologne. En brisant facilement la résistance polonaise, les Allemands auraient pu atteindre la frontière polono-russe et occuper ses ouvrages. Alors Hitler aurait offert la paix aux puissances occidentales en proposant de marcher contre les Soviets. Mais l'armée rouge a prévenu l'exécution de ces projets. Et elle a occupé les territoires polonais plus vite que les Allemands ne s'y attendaient.

**L'IDEAL SAUVEUR**

C'est, pour M. Yunus Nadi, dans le « *Cümhuriyet* » et la « République », celui dont la Turquie est animée, l'idéal national.

L'Italie n'est pas un pays comme la Suisse ou la Belgique dont la « neutralité » est reconnue par une série de traités.

A vrai dire, la nation turque qui a (Voir la suite en 4ème page)

# LA VIE LOCALE

VILAYET

le de concert.

## Le devoir des fonctionnaires

Le ministre de l'intérieur M. Faik Oztrak, vient d'adresser une circulaire aux vilayets. Il y relève que les députés au cours de leurs contacts avec les électeurs, ont recueilli de nombreuses plaintes au sujet de la façon dont les fonctionnaires, et notamment les petits fonctionnaires se conduisent dans leur rapports avec la population. Par conséquent le ministre invite tous les membres des administrations de l'Etat à tous les degrés de l'échelle hiérarchique, à faire preuve de la plus grande courtoisie envers le public et à faciliter pour tous les moyens en leur pouvoirs l'exécution des formalités.

L'Italie plutôt que neutre est donc « non combattante » !

Mais si la guerre dure longtemps, si l'un des adversaires ou des groupes d'adversaires en présence s'épuise, que fera l'Italie ?

Répondre à cette question que l'Italie continuera à demeurer neutre c'est ignorer l'essence du fascisme, de la politique suivie par l'Italie depuis 17 ans et de la façon dont à travers son histoire, elle a profité de toutes les occasions pour s'agrandir. Ne nous empêsons donc pas d'imaginer que l'Italie demeurera neutre comme la Suisse jusqu'au bout.

A mois toutefois qu'elle ne réussisse dans son projet de convocation d'une conférence générale. Car elle estime qu'au sein d'une pareille conférence il lui sera possible de satisfaire ses aspirations.

## POURQUOI LES SOVIETS SONT-ILS ENTRES EN POLOGNE ?

Poursuivant dans le « *Tanrî Eşitme* de cette question qu'il avait déjà abordée, hier M. M. Zekeriya Sertel rappelle les aspirations que l'on attribuait à l'Allemagne sur l'Ukraine soviétique :

## Le Palais des Expositions

Le Dr. Lütfi Kirdar a donné des ordres à la section des constructions à la Municipalité afin que la Pologne ait érigées à la faveur d'un pénible effort, pendant des années, à la frontière des Soviets. Elle insistait donc pour qu'en cas d'agression, l'armée rouge fut autorisée à occuper tout de suite la partie orientale de provinces polonaises. Ce fut là une des causes les plus importantes de l'échec des pourparlers anglo-soviétiques.

Outre la salle des expositions proprement dite, le nouveau palais comportera une salle de conférences et une sal-

## Une œuvre d'assainissement

La vaspasiennne de Sisli, près du terminus du tramway, offrait un aspect peu attrayant et émettait par surcroît, surtout pendant les journées torrides d'été, des odeurs qui incommodaient tous les environs. La Municipalité l'a fait démolir et compte aménager sur son emplacement un petit jardin public.

## L'ENSEIGNEMENT

## La rentrée des classes

C'est aujourd'hui la rentrée des classes dans la plupart des écoles primaires moyennes et secondaires de notre ville. Les cadres sont au complet et les communications nécessaires ont été faites aux professeurs des écoles officielles.

Par suite de l'affluence exceptionnelle dans les écoles moyennes on y a créée au total, 45 nouvelles classes. Ceci a entraîné nécessairement un accroissement considérable du nombre des professeurs. Et comme, on ne disposait pas de diplômés des écoles normales en nombre suffisant pour faire face à tous les besoins, le ministère a décidé d'engager comme professeurs tous les diplômés d'écoles supérieures et qui en feront la demande. Dans le cas où ces derniers insisteraient pour être utilisés exclusivement à Istanbul, ils seront considérés comme des professeurs adjoints salariés ; mais s'ils consentent à être transférés en Anatolie, ils seront passés dans les cadres.

## La discipline à l'école et hors de l'école

Le règlement sur le maintien de la discipline dans les écoles moyennes et les lycées a été communiqué aux intéressés.

Il y est dit que les élèves doivent respecter les règles du savoir-vivre et de la bienséance hors de l'école autant qu'à l'école même. L'interdiction pour les lycéens et écoliers de fréquenter les cafés, bars, bals publics et établissements en général, où l'on fait de la musique est formelle. Les professeurs sont tenus de s'intéresser de près à la conduite des élèves hors de l'école et ils pourront, le cas échéant, recourir au concours de la police, pour ramener dans le devoir des écoliers qui se seraient oubliés d'une façon ou d'une autre.

Les élèves qui auront été convaincus de s'être livrés à des jeux de hasard devront être immédiatement expulsés de l'établissement qu'ils fréquentent.

## Le cimetière désaffecté

Un cimetière abandonné de longue date se trouve devant la mosquée de Karacaahmet à Usküdar. Il n'est pas exclu que certaines des pierres tombales qui contiennent présentement une va-

leur historique. La Municipalité les fera examiner par une commission compétente et les transférera en un lieu approprié.

Le cimetière sera ensuite désaffecté et le terrain sera l'objet d'un lotissement afin de permettre à ceux qui le désirent d'y bâtrir. On profitera probablement de l'occasion pour rectifier le tracé de la ligne du tram qui décrit en cet endroit un virage très brusque.

## Le Palais des Expositions

Le Dr. Lütfi Kirdar a donné des ordres à la section des constructions à la Municipalité afin que la Pologne ait érigées à la faveur d'un pénible effort, pendant des années, à la frontière des Soviets. Elle insistait donc pour qu'en cas d'agression, l'armée rouge fut autorisée à occuper tout de suite la partie orientale de provinces polonaises. Ce fut là une des causes les plus importantes de l'échec des pourparlers anglo-soviétiques.

Outre la salle des expositions proprement dite, le nouveau palais comportera une salle de conférences et une sal-

le de concert.

## Drame de la folie?

Nous avons relaté, hier, à cette place toutes les recherches. Il vient toutefois d'agression à main armée perpétrée par un d'être appréhendé à son tour.

Il y est dit que les élèves doivent respecter les règles du savoir-vivre et de la bienséance hors de l'école autant qu'à l'école même. L'interdiction pour les lycéens et écoliers de fréquenter les cafés, bars, bals publics et établissements en général, où l'on fait de la musique est formelle. Les professeurs sont tenus de s'intéresser de près à la conduite des élèves hors de l'école et ils pourront, le cas échéant, recourir au concours de la police, pour ramener dans le devoir des écoliers qui se seraient oubliés d'une façon ou d'une autre.

Les élèves qui auront été convaincus de s'être livrés à des jeux de hasard devront être immédiatement expulsés de l'établissement qu'ils fréquentent.

## Mort suspecte

Le nommé Etem, habitant Sisli, a été assassiné à la police avoir trouvé mort, dans son berceau, son enfant de 5 mois. Ce déces ayant paru suspect, le Dr. Enver Karan, après examen du corps a décidé son envoi à la Morgue, aux fins d'autopsie.

D'ailleurs il n'y avait entre le prévenu et la victime aucun conflit pouvant justifier un crime. Tout semble confirmer que Mehmed n'a agi que sous l'action de la folie. La discussion entre les deux hommes avait commencé sous la forme d'une simple plaisanterie. Et brusquement, Mehmed a planté un poignard dans le ventre de Moise.

C'est un tout jeune homme d'une vingtaine d'années, marié et père de 2 enfants, qui menait une vie régulière. Sa courtoisie, son respect envers ses chefs, son assiduité au travail, lui avaient concilié toutes les sympathies.

Or, ce fonctionnaire sûr, cet employé modèle, vient de comparaître devant la première chambre pénale du tribunal essentiel sous l'inculpation de vol. Depuis assez longtemps, des larcins fréquents et répétés étaient perpétrés dans l'établissement où travaillait Bilal. Evidemment personne ne songeait à le suspecter. Songez donc, un employé si parfait à tous les égards !

Pourtant, l'autre soir, comme il quitte l'établissement beaucoup plus tard que ses camarades, à son ordinaire — cet homme si zélé avait toujours quelque chose à ranger, un détail à régler — ou fut frappé de son... embonpoint soudain. Effectivement, il avait enroulé autour de sa taille toute une pièce d'étoffe !

Bilal a fait des aveux complets.

J'étais peu payé, a-t-il dit, et j'avais de la peine à assurer, avec ce que je touvais, l'existence de ma nombreuse famille. J'ai détourné une première fois un coupon d'étoffe. Je l'ai vendu à un bon prix. J'ai alors pris goût à ces gains illicites. Et je suis venu là.

Tandis que le tribunal ordonnait son arrestation, en attendant la suite de son procès, le prévenu s'est effondré sur son tout petit plat — mais intrinsèquement défectueux. Il a été admis à l'hôpital.

Et pour la Tchécoslovaquie ? Pas d'accord, pas de points de Karlsbad — autrement, il a été arrêté. Par contre, Maksut

# La guerre sur les deux fronts

## Les communiqués officiels

### COMMUNIQUE ALLEMAND

Berlin, 24 A.A. — Communiqué :

Les mouvements des troupes allemandes sur la ligne de démarcation furent continuées systématiquement sur tout le front Est. Dans l'espace Tomasov - Zamosc-Rudco, le combat se déroula avec les forces détachées ennemis qui essayaient de percer vers le Sud. Une partie de l'ennemi fut encerclée au Sud-Ouest de Zamosc et une autre se retire vers l

LES CONTES DE « BEYOGLU »

# “L'inspiratrice”

Par Pierre VILLETTARD

Blanche Lande vous a attendu, lui écrivait-elle. Je ne vous ferai pas l'éloge du pays. Il n'a guère changé depuis vingt-cinq ans. Vous y trouverez le calme et la solitude.

Le billet de cette dame fit sourire Sauviac. Il était parfumé d'un souçon d'iris, mais celle qui l'envoyait n'était plus toute jeune. Il se souvenait pourtant qu'il l'avait aimée. Il constatait aussi que, depuis longtemps, cette jolie Simone, l'amie de ce domaine, lui était devenue bien différente.

C'était tout près d'elle qu'au début du siècle, il avait écrit son premier roman, non pas au château, mais dans la maison que sa mère avait louée pour six semaines d'été. L'amitié de couvent qui depuis l'enfance unissait Mme Fouque à Mme Sauviac lui avait valu ces heureuses vacances qui ne furent pas, d'ailleurs, tout à fait heureuses. La châtelaine était riche un peu dédaigneuse, et, sans le faire exprès — il voulait le croire — prenait en pitié ces humbles bourgeois à qui, généralement, elle voulait du bien.

Mais il y avait Simone, la gentille Simone. Bien qu'elle goûte peu la littérature elle s'intéressait à Gérard Sauviac. Il avait vingt-deux ans, elle dix-sept à peine, et cela suffisait pour qu'à la campagne les jeunes gens eussent le droit d'être camarades. Et même un peu plus sans en avoir l'air. Gérard intimidé par une jeune fille riche, plus coquette d'ailleurs que sentimentale, n'eût pas osé risquer une déclaration. Il avoua, toutefois, d'ambitieux projets et ses rêves de gloire étonnèrent Simone. Elle n'y attacha pas la moindre importance, mais, consciente de son charme et de son pouvoir, elle lui posa, soudain, une question gênante :

— N'est-ce pas moi qui suis votre inspiratrice?

Elle avait vu juste, et Gérard rougit. — Oui, mademoiselle, dit-il ... et pardonnez-moi.

La jeune fille détourna la conversation et, de leur brève idylle, rien ne demeura qu'une légère empreinte bien vite effacée. Simone s'était mariée avec un banquier, tandis que Gérard écrivait encore. On ne se corrige guère de ce défaut-là.

Quelques années plus tard, le prix Maupassant ayant mis en lumière le nom de Sauviac, Simone fut avidement louée et couronnée et se reconnut dans son héroïne.

— C'est moi... toujours moi... Le pauvre gargon! Je suis donc restée son inspiratrice.

Dès lors, elle se chercha dans tous ses romans. Les désillusions de sa vie mondaine, un déchirement venue avec l'âge lui rendaient plus cher l'ancien camarade qui était, par hasard, devenu célèbre.

— Fidèle à ce point-là... C'est extraordinaire.

Ce n'était, d'ailleurs, qu'une simple illusion, la marotte d'une dame mûre assez égoïste et qui bornait le monde à son horizon. L'écrivain avait oublié Simone et lorsqu'à Baritz, un ami commun lui présente un jour la femme du banquier, il dut faire un effort pour la reconnaître. Simone, dès ce moment, n'eut qu'un désir : renouer une amitié si précieuse pour

— Nous nous reverrons, n'est-ce pas ? dit-elle très émue. Blanche-Lande est prêt à vous accueillir. Je vous ferai signe dans quelques semaines...

— Très drôle, pensait Gérard, sa lettre à la main. C'est un revenez-y tout à fai comme. Mais accepterai-je cette invitation?

Il l'accepta pourtant par curiosité. Les femmes, à tous les âges, sont intéressantes. Celle-ci lui fournirait un sujet d'étude.

Il regretta vite ce voyage stupide. Si la vie à Blanche-Lande était confortable, il se dégageait de l'antique domaine un ennui mortel, presque déprimant. C'est en vain que Simon se montrait aimable. Elle l'importunait de son bavardage sous lequel perçaient de fines allusions à ce qu'il n'était plus, ne pouvait plus être.

« Quel crampion! songeait-il. Elle est assombrante. »

Il méditait déjà son prochain départ lorsqu'un soir, à six heures, le son d'une trompe éveilla les échos du parc endormi.

— C'est ma fille Edith, annonça Simone. Elle arrive du Midi en automobile.

D'une voiture arrêtée au bord du chemin s'élançait une jeune fille en sweater bleu pâle.

— Edith... M. Sauviac, présente la mère... Sauviac... le romancier!

La jeune fille tendit sa main à Gérard. J'adore vos bouquins. Je les ai tous

lus. Maman a bien fait de vous inviter. Ça me change un peu des têtes habituelles. Et nous ne parlerons pas des cours de la Bourse.

— Certainement mademoiselle, fit Gérard en riant.

Il remit son départ et s'en trouva bien. Près d'une femme incolore, toujours souriante, qu'obsédaient les souvenirs d'un passé défunt, une sorte d'angoisse l'avait éprouvé. La gaîté d'Edith animait Blanche-Lande. Par elle, il retrouva certaines impressions qui lui firent, tout à coup, oublier son âge. Cette petite créature imprévue et fraîche lui apportait enfin ce qui lui manquait, la délicieuse présence d'une jeune fille moderne. Edith, rapidement, devint son amie, une amie très franche, à peine respectueuse, qui lui décernait éloges et critiques avec un aplomb dont il s'amusa. Sans le moindre égard pour ses cheveux gris elle traitait Gérard en vieux camarade.

— Excusez ma fille, soupirait Simone. Cette enfant terrible a tous les torts. Je suis sûre qu'elle abuse de votre patience.

Elle mit quelque temps à s'apercevoir que l'impertinente avait pris sa place. Et quand elle le comprit, elle fut atterrée. Plus que sa mère confite dans un passé mort, Edith était la fougue, le mouvement, la vie, tout ce qui passionnait l'ardent psychologue.

Un soir, comme Simone, pour la vingtième fois, décrivait son âme tendre à l'observateur, Edith interrompit la con-

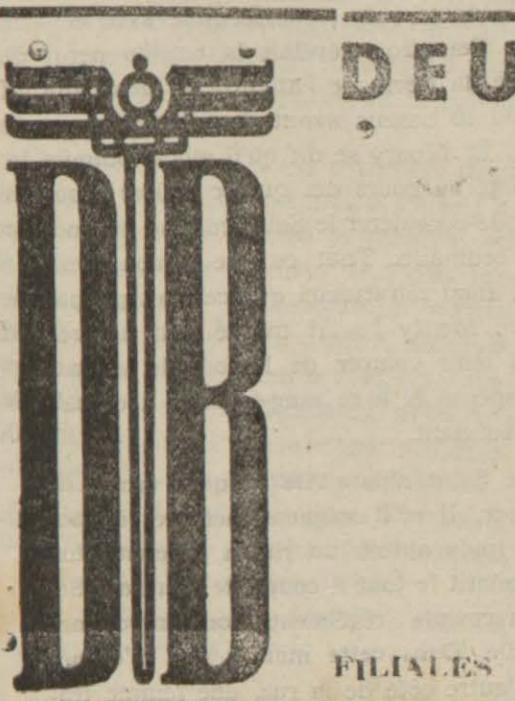
(Voir la suite en 4ème page)



## Certificats de Dépôt



**HOLANTSE BANK UNI NV**



## DEUTSCHE ORIENTBANK FILIALE DER DRESDNER BANK

İSTANBUL-GALATA

TELEPHONE : 44.696

İSTANBUL-BAHÇEKAPI

TELEPHONE : 24.410

İZMİR

TELEPHONE : 2.334

EN EGYPTE :

FILIALES DE LA DRESDNER BANK AU CAIRE ET A ALEXANDRIE

## Problèmes économiques

### Les tendances nouvelles de notre commerce extérieur

#### C'est le système de la Compensation privée qui y prévaudra désormais

En faisant, lundi dernier, l'éloquent discours destiné à nous parer contre les secousses de la guerre.

En adoptant après la grande crise économique certaines restrictions en vue d'équilibrer leur commerce extérieur, plusieurs pays avaient opté pour le système du clearing. Celui-ci que nous appliquons a été à notre tour pour certains pays, a élevé nos prix assez considérablement par rapport au marché mondial. Cet état de choses était conforme également à notre volonté de protéger et d'accroître notre production, et nous y adaptâmes aussi notre marché intérieur et notre système fiscal. Les acheteurs étrangers devaient forcément ajouter à la valeur de nos importations l'écart entre les prix mondiaux et les nôtres. Mais les pays à économie dirigée commencèrent à exiger dans les transactions en clearing les prix les plus élevés pour les produits les plus inférieurs. Car ils espéraient, par une intervention sur nos produits à l'aide de petites différences par rapport aux prix mondiaux, renverser tous les stocks et éloigner de la sorte les autres acheteurs. Or, le système de compensation privée que nous venons d'adopter met fin à tous inconvenients et offre toutes les possibilités d'échanges avec les pays à devises libres.

On sait que dans le système de compensation l'exportateur possède le droit d'importer des produits d'une valeur égale à ceux qu'il vend et peut transférer ce droit à un tiers contre une prime. La quantité et la valeur des produits à importer étant restreints en dépôt des besoins, ceux-ci peuvent être vendus avec adjonction de la prime consentie à l'exportateur. De la sorte, la différence de la marchandise, vendue par l'exportateur à meilleur prix que celui du marché du pays à devise libre est payée par l'importateur de ce pays. C'est là un mécanisme qui fonctionnait tout seul jusqu'ici.

Il convient bien entendu qu'exportateur et importateur sachent au préalable la différence qui jouera dans leur transaction. Une grande partie de nos exportations consistent en produits saisonniers du sol et ne sont livrées qu'à des périodes déterminées de l'année. Il nous faut donc importer en tenant compte du pouvoir d'achat que nous conféreront les saisons d'exportations.

La Société de compensation, dont le chef du gouvernement a parlé avec éloge, facilitera les échanges avec les pays à devises libres en servant gratuitement d'intermédiaire entre les exportateurs et les importateurs et en établissant d'avance les compensations à terme.

Si même la guerre doit se poursuivre dans sa forme actuelle, notre commerce extérieur fonctionnera dans la plus entière sécurité, puisque les possibilités d'échanges avec les pays à devises libres sont totalement préparées. On peut même s'attendre à ce que la guerre accroisse les besoins en produits turcs et provoque une hausse de prix satisfaisante pour nos producteurs.

Tandis que le système de compensation privée, adopté par la Turquie bien avant que la crise internationale eût atteint son récent degré d'acuité, était le seul qui permet les échanges avec les pays à devises libres avec lesquels nos relations devaient se poursuivre même en cas de guerre.

En abrogeant en juin dernier le principe selon lequel « nous achetons à ceux qui nous achètent », le 8ème Grand Congrès du P. R. P. avait voulu introduire dans notre commerce extérieur les méthodes d'échanges vastes. Cette décision prouve aussi que nous trouvions avoir pris au préalable dans notre commerce extérieur comme dans tous les autres domaines les me-

KEMAL UNAL

La politique turque constitue une organisation pacifique permettant d'offrir nos produits aux marchés mondiaux même en cas d'extension de la guerre européenne. Ainsi, en demandant l'accroissement de notre production, l'honorables président du Conseil a voulu signaler aussi le parallélisme qui existe entre les mesures d'ordre commercial et notre puissance politique.

## Informations et commentaires de l'Etranger

### LE COMMERCE EXTERIEUR ITALIEN PENDANT LES SEPT PREMIERS MOIS DE L'ANNEE.

Rome. — Pendant les sept premiers mois de l'année en cours la valeur des marchandises importées par l'Italie a été de 5.914 millions de lires contre 6.849 en 1938 pendant la même période, avec une diminution de 14%. La valeur des marchandises exportées par l'Italie a été de 4.754 millions de lires contre 4.480 millions, pendant le même laps de temps, l'an dernier avec une augmentation de 6%. Le passif a passé, de la sorte, de 2.369 millions pour les seuls premiers mois de 1938 à 1.180 millions pour la période correspondante 1939, ce qui comporte une diminution d'un milliard, 189 millions.

### L'INDUSTRIE ET L'EXPORTATION ITALIENNE DES INSTRUMENTS SCIENTIFIQUES ET DE PRÉCISION.

Milan, 25. — La mécanique italienne de précision revendique les origines lointaines et compte, à côté des premiers savants et spécialistes qui lui consacrèrent leur travail patient et assidu, des artisans, seuls ou en groupes, constitués en petites entreprises et qui figurent au nombre des premiers qui se vouent à elle. Des pionniers illustres figurent dans cette industrie, dans le domaine de l'optique, de l'astronomie et de l'art des ingénieurs. Les jumelles de fabrication italienne, les télemètres, les instruments géométriques et topographiques jouissent de longue date d'une grande renommée et sont employés

dans le monde entier. Dans le domaine des niveaux, on construit des appareils de tous types, en rapport avec les différents usages et les exigences les plus variées. Pour la construction des tachéomètres, on emploie des matériaux spéciaux indéformables, dans le dessein d'obtenir l'insensibilité aux variations de température et une grande rapidité dans les transports et dans les mises en station. Les tablettes prétroriennes sont particulièrement indiquées pour les relevés rapides sur de vastes extensions de terrains. Sur ces tablettes les cercles gradués et tous les organes de rectification sont soigneusement protégés. Viennent ensuite les organes de photogrammétrie, ceux pour l'épiscopie, la diascopie, la synchrono-projection, les potamètres, les siccimètres, les réfractomètres, les appareils pour la météorologie, les instruments de bord pour l'aéronautique, les instruments thermotechniques, etc. Les chiffres moyens annuels de ces dernières années ont enregistré pour l'exportation italienne d'instruments scientifiques et de précision.

Milan, 25. — La mécanique italienne de précision revendique les origines lointaines et compte, à côté des premiers savants et spécialistes qui lui consacrèrent leur travail patient et assidu, des artisans, seuls ou en groupes, constitués en petites entreprises et qui figurent au nombre des premiers qui se vouent à elle. Des pionniers illustres figurent dans cette industrie, dans le domaine de l'optique, de l'astronomie et de l'art des ingénieurs. Les jumelles de fabrication italienne, les télemètres, les instruments géométriques et topographiques jouissent de longue date d'une grande renommée et sont employés

### LE MOUVEMENT MARITIME DANS LES PORTS DES COLONIES ITALIENNES.

Rome, 25. — Par rapport à l'Afrique (Voir la suite en 4ème page)

## Mouvement Maritime



### LIGNES COMMERCIALES

Départs pour

MERANO	Mercredi	20 Septembre	Bourgas, Varna, Costanza, Sulina, Galatz, Braila
ABBAZIA	Jundi	28 Septembre	
CAPIDOGLIO	Me credi	4 Octobre	
BOSFORO	Jundi	12 Octobre	
FENICIA	Mercredi	18 Octobre	

### ALBANO vers le 28 Sept.

les ports de l'Adriatique

### MERANO

5 October

Pirée, Naples, Marseille, Gênes

### CAPIDOGLIO

19 October

Cavalla, Salonique, Volos, Pirée, Patras, Brindisi, Ancône, Venise, Trieste

### VESTA

vers le 28 Sept.

Lloyd Triestino pour les toutes destinations du monde.

### Facilités de voyage sur les Chem. de Fer de l'Etat italien

#### REDUCTION DE 50 %

sur le parcours ferroviaire italien du port de débarquement à la frontière et de la frontière au port d'embarquement à tous les passagers qui entreprendront un voyage d'aller et retour par les paquebots de la Compagnie ADRIATICA.

En outre, elle vient d'instituer aussi des billets directs pour Paris et Londres, via Venise, à des prix très réduits.

### Agence Générale d'Istanbul!

sarap Iskelesi 15, 17, 141 Muhimbile, Galata

Téléphone 44877-8-9, Aux bureaux de Voyages Natta Tel. 44914 8614.

" " " " W Lits



— Comment sortirai-je dans l'état où tu m'as réduit?  
— Bah, chacun croira que tu reviens d'Europe. Tu auras un succès fou...</

LETTERE DE BERLIN

## La guerre totalitaire : économie

Comment l'Allemagne entend résister sur le front économique

(De notre rédacteur berlinois)  
par E. NERIN.

Berlin, septembre. — Lors de son discours du 10 septembre 1939, le maréchal Goering a déclaré que l'Allemagne entend mener la guerre actuelle sur trois fronts : celui militaire, économique et enfin le front moral. Aujourd'hui, Goering a déclaré que l'Allemagne est à peu près marqué. Quant au front occidental, c'est la grande inconnue. Que fera l'Allemagne ? Essayera-t-elle de percer la ligne Maginot, ce qui serait possible d'après l'opinion d'experts allemands ? Ou bien restera-t-elle sur la défensive ?

Mais les grandes démocraties n'entendent pas surtout vaincre l'Allemagne par les armes. Elles savent que l'Allemagne a un point faible : l'économie. Et Paris et Londres veulent réduire à leur merci l'Allemagne, économique. Les gouvernements de Berlin le savent et depuis l'avènement du national-socialisme tout en consacrant toutes leurs ressources, soit 90 milliards de marks, au réarmement, ils se sont occupés à porter à son maximum le coefficient économique de la nation. Il s'agit naturellement d'une économie de guerre, qui n'a rien à voir avec le développement pacifique de forces productrices et commerciales d'une nation.

L'Angleterre a décidé qu'une période de trois ans suffira pour réduire économiquement le III Reich. A Berlin, on estime que la guerre ne durera qu'une année ou une année et demie. C'est pourquoi le plan allemand ne porte que sur une période de temps beaucoup plus court.

Depuis quelques jours on parle beaucoup de guerre totalitaire. Et l'on commence à comprendre que malgré toutes les déclarations on est décidément d'un côté comme de l'autre à lutter avec tous les moyens, quels qu'ils soient, afin d'atteindre les buts fixés. Rien ne nous sera épargné et nul doute, que le côté le plus douloureux pour la population civile de cette guerre, sera la lutte économique.

L'Allemagne entend s'opposer à l'Angleterre par deux tactiques : l'une défensive et l'autre offensive.

La défensive comporte des mesures internes et des mesures de politique extérieure.

La mesure interne la plus importante et la plus ancienne est l'organisation du plan de quatre ans, plan décidé en 1936.

Pour ce qui concerne les produits vestimentaires ou les matières premières servant à l'industrie privée : papier, savon, cuir, les stocks amassés sont assez moins importants. De plus, vu que l'Allemagne n'en produit pas et qu'une importation n'est pas possible, son rationnement est encore plus sévère.

Chaque Allemand ou étranger résidant en Allemagne reçoit chaque mois une feuille divisée en casiers. Chaque casier donne droit à une quantité déterminée de produits alimentaires. Les quantités actuelles sont les suivantes : lait 1 litre et demi, viande : 500 gr., beurre 30 gr., fromage 30 gr., farine 250 gr., sucre : 500 gr., charcuterie : 100 gr.

### L'inspiratrice

(Suite de la 3ème page)

— Monsieur Sauviac, dit-elle, je voudrais savoir... Est-ce que, par hasard, une jeune fille comme moi pourrait intéresser vos lecteurs fidèles ? Dans ce cas, je vous prêtrai mon journal intime et j'y ajouterai même quelques confidences...

— Edith !... Tu es folle, s'insurgea la mère.

— Pourquoi ça, maman ? lui dit la jeune fille, en serrant les dents sur une cigarette. Est-ce que mon type n'en vaut pas un autre ? Et je serais très fière d'inspirer le maître.

### Vie économique et financière

(Suite de la 3ème page)

Septentrionale Italienne, le trafic maritime, au cours des deux dernières années, a été le suivant : — arrivées de bateaux en 1937, 2743, jaugeage, 3.306. 278 tonnes, marchandises, 589.493 tonnes, passagers 92.256; en 1938, respectivement, 2.545, 3.121.166, 696.890. 127. 458. Départ de bateaux : 1937, 2743, jaugeage, 3.286.467 tonnes, marchandises 121.511 tonnes, passagers, 80.614; 1938 : respectivement 2.549, 3.114.589, 76.190, 121.520. La situation du trafic dans le port de Tripoli comporte les données suivantes : arrivées de bateaux en 1937 : 929, jaugeage, 1.417.043 tonnes de marchandises, 353.636 tonnes, passagers 58.098; 1938, respectivement : 964, 1.397.399, 389.827, 83.509. Départs de bateaux, en 1937 : 918, jaugeage, 1.388.578 tonnes, marchandises, 57.874 tonnes, passagers 47.262. En 1938, respectivement 970, 1.425.060, 42.939, 80.867. Dans le port de Benghazi : arrivées de bateaux en 1937, 577, jaugeage, 726.897 tonnes, marchandises, 116.600 tonnes, passagers, 26.882. En 1938, respectivement, 616, 728.065, 24.358, 30.411. Le trafic dans les ports de l'Afrique Orientale Italienne a donné, toujours pendant les deux mêmes années, les résultats suivants : arrivées de bateaux en 1937, 5.937, jaugeage, 6.546.974 tonnes, 5.546, 5.942.037, 1.052.912, 133.128. Départs de bateaux en 1937, 5.817, jaugeage, 6.491.841 tonnes, marchandises, 392.854 tonnes, passagers, 246.900. En 1938, respectivement, 5.409, 5.860.442, 312.559, 156.896. Dans le port de Massoua : arrivées de bateaux, en 1937, 2.383, jaugeage 3.367.905, marchandises, 1.107.459 tonnes, passagers, 134.126. En 1938, respectivement, 2.041, 2.864.277, 831.163.80.122. Départs de bateaux, en 1937, 1.948, jaugeage, 3.332.289 tonnes, marchandises, 83.119, passagers 185.286. En 1938, respectivement, 1.948, 2.813.103, 72.446, 110.295. Dans le port d'As-sab, arrivées de bateaux en 1937 : 1.797, jaugeage, 1.115.515 tonnes, passagers, 32.432. En 1938, respectivement, 1.848, 1.035.032, 57.718, 38.483. Dans le port de Dante, centre de l'exportation du sel en Somalie : arrivées de bateaux en 1937, 224, jaugeage, 265.655 tonnes, marchandises, 155.886 tonnes, passagers 178. En 1938, respectivement : 226, 218.239, 87.566, 1.295. Dans le port de Mogadiscio, arrivées de bateaux en 1937, 440, jaugeage, 823.976 tonnes, marchandises, 154.420 tonnes, passagers, 25.521. En 1938 respectivement, 434, 753.701, 124.756, 9.137. Départs de bateaux en 1937, 425, jaugeage 810.068 tonnes, marchandises 12.578 tonnes, passagers, 43.273. En 1938, respectivement, 421, 731.338, 12.028, 13.248.

Le Dr. GOEBBELS PARLE A LA PRESSE

### L'INAUGURATION DE LA FOIRE DE SALONIQUE

L'Agence d'Athènes communique : M. Nicoloudis, sous secrétaire d'Etat à la presse et au tourisme, dans son allocution prononcée à l'occasion de l'inauguration de la 14me session de la Foire Internationale, après avoir remercié le Diadoque et la princesse héritière pour avoir bien voulu apporter à l'inauguration de la Foire l'éclat de leur présence, dit notamment :

« La 14ème session de la Foire Internationale de Salonique commence au milieu des conditions générales très difficiles. Cependant, la Grèce, continue son travail pacifique et les difficultés en question n'empêchent pas le progrès de la Foire. Ainsi, malgré les difficultés de la situation internationale, cinq Etats étrangers participent cette année à la Foire : L'Allemagne, la Bulgarie, la Finlande, l'Italie et la Turquie. »

« Dans le cadre constructif de l'Etat du 4 Août, dit M. Nicoloudis, la Foire de Salonique devint une institution ayant une signification toute particulière. La presse mondiale parla longuement tout récemment des réalisations du régime à l'occasion du 3ème anniversaire du « changement » du 4 août. Les grands organes de l'opinion mondiale relevèrent longuement le travail renouvelleur accompli par la Grèce, le présentant comme un exemple du travail méthodique, des discipline et de cohésion. C'est dans cette voie de progrès que nous marchions, lorsque la guerre éclata, qui réserve à l'humanité des épreuves de toute sorte et qui, forcément, ralentira particulièrement l'effort constructif du pays juste au moment où cet effort commençait à rendre de grands et beaux fruits. Mais la Grèce a la chance d'avoir présentement un gouvernement fort. Elle n'est plus à la merci des dissensions intestines, de l'instabilité, de l'in incapacité. La confiance émanante du peuple hellène tout entier en son Chef de gouvernement constitue une force immense, capable et morale inépuisable à la disposition du pays qui se prépare à faire face à la crise mondiale ».

LE DR. GOEBBELS PARLE A LA PRESSE

(Suite de la 1ère page)

imparti à M. Knickerbocker, pour préciser ses dires, expirait hier à minuit.

Le journaliste s'est bien gardé de s'exécuter. Il a préféré s'embarquer pour l'Amérique. En attendant, le chiffre de la prétendue fortune personnelle grossissait sans cesse. La Radio anglaise a parlé de 500 millions de marks !

43.273. En 1938, respectivement, 421,

731.338, 12.028, 13.248.

## La presse turque de ce matin

(Suite de la 2ème page)

vécu au cours de toute son histoire dans les élans de sa propre grandeur est devenu le symbole de l'héroïsme, prenant des contrees entières pour fonder des Etats, réapparaissant plus loin avec une vigueur nouvelle, au moment où on le croyait disparu. Héroïsme qui rend inutile tout travail par les éléments même de sa vitalité.

Toutefois, la vie devenant avec le temps aussi dure pour la nation que pour l'individu, nous sommes obligés de faire le compte de nos qualités et de nos défauts nationaux, pour éliminer les seconds et cultiver les premières. Vailà pourquoi, devant le grand conflit qui tourmente actuellement le monde, nous nous arrêtons sur le secret qui nous fait garder notre calme et notre dignité : ce secret c'est le nationalisme turc, expression de l'union nationale turque. Et ce secret aussi profond que solide, doit être soutenu par nous comme un flambeau qui doit désormais éclairer toutes les phases de notre vie nationale et individuelle.

Nous ne voulons pas dire, en présentant le nationalisme conscient comme une arme que nous n'avons pas besoin d'autres armes encore. Non, mais tant que nous aurons cette arme en mains nous saurons nous assurer les meilleures armes. La conscience nationale est une force qui n'admet aucune négligence pour répondre aux besoins de la vie, dans tous ses détails.

ELLE EST MILITAIREMENT INUTILE...

## LA BOURSE

Ankara 23 Septembre 1939

(Tours informatifs)

### CHEQUES

	Change	Fermeter
Londres	1 Sterling	5.24
New-York	100 Dollars	130.3475
Paris	100 Francs	2.9775
Milan	100 Lires	
Genève	100 F. suisses	29.8575
Amsterdam	100 Florins	70.335
Berlin	100 Reichsmark	
Bruxelles	100 Belges	22.3945
Athènes	100 Drachmes	
Sofia	100 Levas	
Prag	100 Tchécoslo.	
Madrid	100 Pesetas	
Varsovie	100 Zlotis	
Budapest	100 Pengos	
Bucarest	100 Leys	
Belgrade	100 Dinars	
Yokohama	100 Yens	
Stockholm	100 Cour. S.	31.3775
Moscou	100 Roubles	

## La défense de Varsovie

ELLE EST MILITAIREMENT INUTILE...

(Suite de la 1ère page)

de résistance polonaise, ni même une armée polonaise ou un gouvernement polonais !...

Le maréchal Osman pasha s'enferma dans Plevna et y opposa la défense opiniâtre que l'on sait, son action ne répondait également à un objectif stratégique important. A ce moment, il y avait une armée turque de 100.000 hommes dans le quadrilatère Silistri - Varna - Choumia-Rousschouk, sous le commandement de M. Ali pasha ; il y avait en outre 20.000 hommes sous Rauf pasha dans la zone Yeni-Zogora - Edirne et une armée, sous Süleyman pasha était transportée par voie de mer du Monténégro à Dedeagatch. Si ces divers éléments parvenaient à être groupés sous un commandement unique et à marcher contre les Russes, qui s'étaient abattus sur les Balkans, comme la foudre, il était à peu près certain que leur victoire serait complète. Or, pour réaliser le regroupement de toutes ces forces, il fallait du temps. C'est pour gagner ce temps que le maréchal Osman pasha a défendu Plevna. Et si le Palais ni les autres pasha n'ont su tirer parti du temps précieux que le maréchal avait gagné ainsi au prix de beaucoup de sang tue, ceci est une toute autre affaire.

Or, un pareil objectif ne saurait être invoqué aujourd'hui à propos de la défense de Varsovie. Qu'il donc doit venir sauver la Pologne, qui attend-on pour que l'on puisse souhaiter que, jusqu'alors, Varsovie et les autres points de résistance qui subsistent encore puissent « tenir » ? Il est vrai que la prolongation de la défense de Varsovie peut être de retenir pendant quelques jours encore quelques divisions allemandes. Effectivement, le seul objectif militaire de cette suprême défense de Varsovie peut être de retenir pendant quelques jours encore quelques divisions allemandes. Or, pour un tel objectif, cela vaut-il la peine de sacrifier tant de vies humaines, de biens et de prospérité ?

Chez Fener donnèrent satisfaction : Ci-hat et les 3 derniers : Esat, Ali Riza et Re-sat.

### BEYOGLU BAT BESIKTAS

Hier dans la matinée Beyoglu a battu Besiktas au stade de Taksim par 4 buts à 1 (mi-temps : 1 à 0).

### LES SHIELD-MATCHES D'ANKARA

La finale des shield-matches d'Ankara a vu la victoire de Demirspor sur Gengler birlik par 3 buts à 2.

Il y a eu 5.000 spectateurs assistèrent à la rencontre. Les deux onze se présentèrent au grand complet.

Affirmant une supériorité manifeste, Galatasaray battit nettement son adversaire par 4 buts à 0. Les buts furent marqués par Serafin (1) et Cemil (3). Les meilleurs éléments chez les vainqueurs ont été Osman, Faruk, Salim, Schelat et Buduri, auteur indirect des 4 buts.

Chez Fener donnèrent satisfaction : Ci-hat et les 3 derniers : Esat, Ali Riza et Re-sat.

### LUTTE

#### T. HUSEYIN VAINQUEUR

Voici les résultats techniques des rencontres de lutte disputées hier au stade de Taksim :

Suseyim bat Mehmet par touche en 2 minutes.

Fethi et Ismail font match nul;

Huseyin et Ahmet font match nul;

Mülayim bat Huseyin par touche en 33 minutes.

T. Huseyin, champion de Turquie, bat l'Allemand Willy Marn aux points.

Il sait un autre fil électrique et le secoussion. Monty le regardait avec attention. Il venait de remarquer que Simon avait parlé d'une voix sèche, comme avec effroi. Cet effort révélait la tension nerveuse, la fièvre de l'attente, la même qui prend le boxeur avant de monter sur le ring. Et Monty se dit qu'il avait toujours été le sergent chargé de vérifier le passeport de Nina. Ces ronds-de-cuir sont les mêmes partout.

Il sait un autre fil électrique et le secoussion. Monty le regardait avec attention. Il venait de remarquer que Simon avait parlé d'une voix sèche, comme avec effroi. Cet effort révélait la tension nerveuse, la fièvre de l'attente, la même qui prend le boxeur avant de monter sur le ring. Et Monty se dit qu'il avait toujours été le sergent chargé de vérifier le passeport de Nina. Ces ronds-de-cuir sont les mêmes partout.

Il sait un autre fil électrique et le secoussion.